

# Paschal Season 2011

All Saints Orthodox Church  
Raleigh, North Carolina

## Paschal Greeting in Various Languages

In our parish we have many ethnic groups who have come together to form a truly American Orthodox community. During the Easter season, we especially want to thank God for the preservation of the Christian Faith within our various ethnic homelands. To do this we have a custom of speaking the paschal greeting in several of the more common languages represented within our parish. To help you respond in the correct language, we have very imperfectly attempted to phonetically present the greetings and responses in the languages we will be using today.

### English

Greeting: **Christ is Risen!**  
Response: **Truly, He is Risen!**

### Greek

Greeting: **Krees-tós a-nés-ti**  
Response: **A-lay-thós a-nés-ti**

### Slavonic

Greeting: **Krees-tós voz-krés-see**  
Response: **Vi-yeé-shin-ya voz-krés-see**

### Arabic

Greeting: **El meh-seé-hah kam**  
Response: **Hák-kan kam**

### Armenian

Greeting: **Krees-tós har-yáv ee mer-ra-lótz**  
Response: **Orn-yál eh har-root-yún Krees-tos-seé**

### Danish

Greeting: **Kris-tus er Óp-stan-den**  
Response: **San-dé-lig er han Óp-stan-den**

### Romanian

Greeting: **Krees-tós ah an-vee-áht**  
Response: **Ah-de-vah-ráht ah an-vee-áht**

### Tigrinya

Greeting: **Kris-tos Ten-sái**  
Response: **Kris-tos Ten-sái**

# Great and Holy Pascha

April 24, 2011

**Christ Is Risen! Truly He Is Risen!**



Great and Holy Pascha  
**Christ is Risen! Truly He is Risen!**



All Saints Orthodox Church, Raleigh NC  
(www.allsaintsnc.org)  
919-859-1332

The V. Rev. Nicholas R. A. Sorensen, Archpriest  
The Rev. David Keim, Deacon April 24, 2011

### This Week's Schedule

**Today:** *Christ is Risen!* 11:45p (Sat.)–3:00a (Sun) Services of Pascha;  
3:00p Agape Vespers and Picnic (North Cary Park)  
**Monday:** *Christ is Risen!* 8:00a Divine Liturgy (Church Office Closed pm)  
**Tuesday:** *Christ is Risen!* 8:00a Divine Liturgy (Church Office Closed pm)  
**Wed.—Fri:** Church Office Closed; No services  
**Saturday:** 5:30p Great Vespers  
**Next Sunday:** 8:00a Orthros; 9:00a Church School; 10:00a Divine Liturgy.

### Order of Services:

- **Rush Procession**
- **Paschal Orthros**
- **Paschal Divine Liturgy**
- **Blessing of Easter Baskets and Family "Break Fast"**

### First Antiphon

*Refrain:* Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

### Second Antiphon

*Refrain:* O Son of God, Who art risen from the dead; save us who sing to Thee. Alleluia.

### Easter Troparion with Verses

Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee

from His face.  
*Refrain:* Christ is risen from the dead . . .

As smoke vanishes, let them vanish; as wax melts before the fire.  
*Refrain:* Christ is risen from the dead . . .

So let sinners perish before God, but let the righteous rejoice.  
*Refrain:* Christ is risen from the dead . . .

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.  
*Refrain:* Christ is risen from the dead . . .

### Entrance Hymn

In the gathering places bless ye God the Lord from the springs of Israel. O Son of God, who didst rise from the dead, save us, who sing unto Thee. Alleluia.

### Troparion of Easter

Christ is risen from the dead trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life.

### Hypakoe of Easter

Tone 4

They who were with Mary came before the dawn, found the stone rolled away from the sepulchre, and heard the angels say unto them, Why seek ye Him as man with the dead, who dwells in light eternal? Behold the grave wrappings; make haste and declare to the world that the Lord is risen, and hath caused death to die; for He is the Son of God, the Savior of mankind.

### Kontakion of Easter

Tone 8

Though Thou, O deathless One, didst descend into the grave, Thou didst destroy the power of hell and, as Victor, Thou didst rise again, O Christ our God. Thou didst greet the ointment-bearing women, saying, Rejoice! Thou didst bestow peace upon Thy Disciples, and resurrection upon those that are fallen.

### Anti-Trisagion Hymn

As many of you as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia.

### Agalynarion

Tone 4

*The angel spake to her that is full of grace, saying, O pure Virgin, rejoice; and I say also, Rejoice; for thy Son is risen from the tomb on the third day.*

Shine, shine, O new Jerusalem; for the glory of the Lord hath risen upon thee. Rejoice and exult now, O Zion, and thou, O pure one, Theotokos, rejoice at the Resurrection of thy Son.

### Communion Hymn

Receive ye the Body of Christ, and taste ye Him who is an Immortal Fountain. Alleluia.

### Post-Communion

### Hymn

Troparion of Easter  
(Sung once. See above.)

### Parish Notes

#### Special Attention:

- \* **No Fasting for the Next 40 Days**
- \* **Welcome to All Our Visitors.** For all who are visiting with us today, we thank God. May Jesus the Christ give you a blessed Pascha and a life of victory in His Resurrection.
- \* **Blessing of the Easter Baskets.** Immediately following the services we will gather in the parish hall for the blessing of the Easter Baskets.
- \* **Pascha Picnic and Agape Vespers.** All are invited to share the feast and the worship (3:00pm Easter Sunday, at North Cary Park—map on narthex table.)
- \* **Special Pascha Offering.** Please note that there are two separate and different envelopes in your bulletin today. The one should only be used for the special Pascha offering (see insert). The other is for your regular Sunday offering.
- \* **Please Note Times for Bright Week Services.**
- \* **Church Office Will Be Closed Mon. pm and Tues. pm and Wed. through Sat. of Bright Week.**
- \* **Church School Resumes Next Sunday.**

**Christ is Risen!  
Truly He is Risen!**



## Epistle and Gospel Readings

### Prokeimenon:

This is the day that the Lord has made; Let us rejoice and be glad in it.

*Give thanks to the Lord for He is good; for His mercy endures forever.*

### †Epistle: Acts. 1:1–8 (RSV)

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when He was taken up, after He had given commandment through the Holy Spirit to the Apostles whom He had chosen. To them He presented Himself alive after His passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them He charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, He said, “You heard from Me; for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit.” So when they had come together, they asked Him, “Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?” He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth.”

### †Gospel: John 1:1–17 (RSV)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through Him, and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, yet the world knew Him not. He came to His own home, and His own people received Him not. But to all who received Him, who believed in His Name, He gave power to become children of God; who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld His glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to Him, and cried, “This was He of Whom I said, ‘He Who comes after me ranks before me, for He was before me.’”) And from His fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

## Epistle and Gospel Readings

### Prokeimenon:

This is the day that the Lord has made; Let us rejoice and be glad in it.

*Give thanks to the Lord for He is good; for His mercy endures forever.*

### †Epistle: Acts. 1:1–8 (RSV)

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when He was taken up, after He had given commandment through the Holy Spirit to the Apostles whom He had chosen. To them He presented Himself alive after His passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them He charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, He said, “You heard from Me; for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit.” So when they had come together, they asked Him, “Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?” He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth.”

### †Gospel: John 1:1–17 (RSV)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through Him, and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, yet the world knew Him not. He came to His own home, and His own people received Him not. But to all who received Him, who believed in His Name, He gave power to become children of God; who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld His glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to Him, and cried, “This was He of Whom I said, ‘He Who comes after me ranks before me, for He was before me.’”) And from His fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ

# 2011 Special Pascha Offering

**THIS YEAR** the parish council has designated the Special Pascha Offering to be used to buy new furniture for the Narthex of our new church. The generosity of the members of All Saints in the past has been wonderful and God has blessed us greatly. I am sure that this year will be no exception.

We all want our new church building to reflect our respect and love for our Lord and His Church. The Narthex is the first place that people see when they walk through the front doors. It is our intention that the new furniture will allow us to efficiently distribute the reading material and to warmly welcome our members and guests into the beauty and holiness of the Nave.

Please use the enclosed envelop for your offering, and remember that this Special Pascha Offering is over and above your normal offerings for the General and Building funds of All Saints.

# 2011 Special Pascha Offering

**THIS YEAR** the parish council has designated the Special Pascha Offering to be used to buy new furniture for the Narthex of our new church. The generosity of the members of All Saints in the past has been wonderful and God has blessed us greatly. I am sure that this year will be no exception.

We all want our new church building to reflect our respect and love for our Lord and His Church. The Narthex is the first place that people see when they walk through the front doors. It is our intention that the new furniture will allow us to efficiently distribute the reading material and to warmly welcome our members and guests into the beauty and holiness of the Nave.

Please use the enclosed envelop for your offering, and remember that this Special Pascha Offering is over and above your normal offerings for the General and Building funds of All Saints.